

Theme 10: Shopping and sport

Shopping

Where is the nearest shop?	Lebenkele le le gaufi le fa kae?
Where is the fruit?	Maungo a fa kae?
Where is the milk?	Mašwi a fa kae?
Where are the vegetables?	Merogo e fa kae?
Where is the Pick & Pay/ coffee/ tea?	Pick & Pay/ Kofi / Tee e fa kae?
How much is the bread / meat / eggs / sugar?	Borotheo / Nama / Mae / Sukiri ke bokae?
I want to buy clothes.	Ke batla go reka diaparo
Can I try this on?	Nka lekantsha e?
I want size 6.	Ke batla size 6
This is too big.	E, e kgolo
This is too small.	E, e nnyane
It is too expensive.	Go tura go feta
It is cheap!	Go tšhepile!
I'll take this one.	Ke tla tsaya e
Where do I pay?	Ke duela kae?
I need a receipt.	Ke tloka resiti
Do you accept a credit card?	Le amogela karata ya krediti?
<i>Sport</i>	
Where is the soccer stadium?	Lebala la bolo le kae?
Where can I buy a ticket?	Nka reka thekete kae?
Which team do you support?	Thimi ya gago ka efe?
I prefer rugby/soccer/tennis.	Ke rata rakabi/sokere/thenese
The match kicks off at 6.	Motshameko o simolola ka 6
Oh no!	Nnyaa t!he!
Foal!	Makgwakgwa!
Goal!	E nole!
Where can I get a vuvuzela?	Nka bona vuvuzela kae?
He dropped the ball.	O usitse bolo
He kicked the ball away.	O ragetse bolo go sele
He threw the ball away.	O latlhetse bolo go sele
He scored a goal.	O nositse
He fell down.	O wetse fatshe.
He was awarded a free kick.	O filwe free kick
He is off-side.	O ofosaite
The referee is an idiot!	Motsereganyi ke setleela!
Open your eyes!	Bula matlho a gago!
What a good match!	Motshameko o o pila jang!

COMMENTS:

Shopping

South Africa has many malls and shopping centres, but also different types of markets. Saturday markets usually sell produce from farmers such as vegetables and home-made fare. Flea markets sell anything from arts and crafts to cheese and wine. Another form of business popular in South Africa is the “spaza” shop. This is a small shop run from somebody's house where one can buy small grocery items such as food, candy, cool drinks and much more.

Sport

Any visitor to South Africa soon discovers that the locals are crazy about sport. A natural spill over of this passion is naming the different national sport teams. These names are usually a duplication of a word; for example the rugby team is called the *Amabokko bokko* (springbucks); the tennis team is the *Amasmash smash*; hockey is called the *Amastokka stokka* (sticks); cricket is the *Ama howzat* and the national soccer team is called *Bafana bafana*. Coming from the Xhosa language it means 'Men of men'; but in Zulu it means 'Boys of boys'.

The vuvuzela

The *vuvuzela* is the noise-making trumpet of South African football fans. It is about a metre long, made of brightly coloured plastic and sounds like an elephant! But when thousands of soccer fans blow their *vuvuzelas* in a match, the sound is more like a massive swarm of very angry bees.

There's uncertainty on the origin of the word "*vuvuzela*". It may come from the Zulu for "making noise". Other sources say it's from township slang related to the word "shower", because it "showers people with music" or looks a little like a shower head.

To get the unique sound out requires serious lip and lung strength, and a fair amount of technique. You better get in some practice before attending any South African football match, or you may produce a pitiable little sound provoking disapproving stares!

A: Tourist B: Setswana speaker	Theme 10: Shopping & sport.
A: Nka reka vuvuzela kae?	Where can I buy a vuvuzela?
B: Kwa Spazashopong kwa.	There at the Spaza shop.
A: Ke rata kgwele ya maoto!	I like soccer!
B: Motshameko o simolola leng?	When will the match begin?
A: Bula matlho a gago, o simolotse! MaBrazil a nositse!	Open your eyes, it has started! Brazil got a goal!
B: Laduma!! (<i>Blows on vuvuzela</i>)	Goal!!